

С фонетических тренингов начинается работа над изучением русского языка, и они особенно важны на начальном этапе преподавания.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Русский язык. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному. Капитонова Т.И, Московкин Л.В, Щукин А.Н. под ред. А.Н. Щукина. - М.: Курсы, 2-е изд., 2010. - 312с.

2. Вагнер В.Н. Методика преподавания русского языка англоговорящим и франкоговорящим. - М., 2001. - 208с

УДК 81'1:001.4

А. В. Никишова, зав. кафедрой, канд. филол. наук  
(БГТУ, г. Минск)

### **ТЕРМИНОЛОГИЯ КАК ОБЛАСТЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Вопросы терминологии и ее статуса в языке, бесспорно, являются актуальными задачами современного языкознания. Они представляют интерес не только лингвистам, но и специалистам других областей знаний. Терминологические системы различных отраслей науки и производства составляют основу профессиональных знаний, передачи и хранения информации.

Терминология как специальная область знания привлекает все большее внимание исследователей, поскольку современные научные знания приобретают международный характер, который диктуется процессами интеграции. Следствием таких явлений выступает стремление к унификации терминов с целью преодоления языковых барьеров в разных сферах деятельности.

Согласно мнению некоторых исследователей (В.П. Даниленко, Н.В. Васильева, Ю.А. Сушков) [4], [2], [5] терминология – это пласт функционально маркированной лексики в общем словаре языка, каждая единица которого имеет определенные ограничения для употребления.

Ключевым понятием терминологии выступает термин, который является «важнейшим и наиболее информационно емким носителем специальной научной информации» [3, 42 с] в профессиональном общении. Использование терминов в различных сферах деятельности обуславливает степень эффективности профессионального общения.

Основная черта, отличающая термины от всех других типов номинаций, – их связь с научными концепциями. Определение понятия

«термин» и требования к нему до сих пор остаются спорными и поэтому термин, как одна из языковых универсалий, имеет много дефиниций и рассматривается каждым ученым с определенной точки зрения. Среди многочисленных дефиниций доминируют определения, в которых понятие «термин» связано с принадлежностью к конкретной области знаний, как, например, «термин – это всегда результат и орудие профессионального мышления и специально-профессионального общения». [5, 23 с]. Подобная трактовка данного понятия представлена и у О.С.Ахмановой «термин – слово или словосочетание специального (научного, технического и т.п.) языка, создаваемое (принимаемое, заимствуемое и т.п.) для точного выражения специальных понятий и обозначения специальных предметов» [1, с. 56].

Терминология для термина является полем, к которому он принадлежит, в рамках которого реализует все свои характеристики и осуществляет свою основную функцию называния специального понятия. За пределами этой системы термины переходят в состав общеупотребительных единиц общенационального языка. Они детерминируются, а общеупотребительная лексика, в свою очередь, имеет способность проникать в терминологии, реализуя тем самым процесс терминологизации. Такие свойства мобильности терминологической и общеупотребительной лексики указывают на взаимодействие терминологии и общего языка. Одним из самых важных свойств термина и терминологии является системность, поэтому изучение терминологических единиц должно происходить в пределах границ системы, в которую они входят.

Терминологические системы содержат в своей основе правила общей системы. Терминологизация как семантический процесс характеризуется интенсификацией и продуктивностью. Преобладающим способом именованья понятийных категорий в терминологии является словообразовательная номинация. При дефинировании терминами могут выступать не только слова, но и словосочетания. Значительная часть терминов – результат различных словообразовательных процессов: аффиксации, конверсии, словосложения, обратной деривации, аббревиации. Терминологии, как и любой лексической системе, свойственны полисемия и омонимия, синонимия и антонимия.

Таким образом, рассмотренный фрагмент исследования позволяет утверждать, что терминология – это компонент языка, находящийся с ней в отношении части к целому.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966, С.235.

2. Васильева В.Н. Термин // Большой энциклопедический словарь. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. С.508-509.
3. Головин Б.Н. Лингвистические основы учения терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. С.235.
4. Даниленко В.П. Русская терминология. М.: Наука, 1977. С.246.
5. Сушков Ю.А. О специфике термина в процессе научно-технического перевода//Язык научной литературы. – М.: Наука, 1975. – С.245-254.

УДК 159.923.2:811.111(1-1)

Е.В. Абрамович, ст. преп.  
(БГТУ, г. Минск)

### **КУЛЬТУРНО ОБУСЛОВЛЕННЫЕ РИТУАЛЫ ОБЩЕНИЯ**

Соизучение языка и культуры соответствует сложившейся в настоящее время принципиально новой ситуации в сфере изучения и распространения иностранных языков. Сегодня недостаточно практического владения языком, необходимо обладать обширными знаниями о культуре стран изучаемого языка. Актуальность приобретает межкультурная коммуникация в сфере повседневного общения – знание моделей общения, культурных стереотипов, ценностных ориентиров, образов и символов культуры.

Особенно важно знать нормы вербального и невербального поведения, уметь строить свое поведение с учетом этих особенностей и норм при контактах с носителями языка, владеть национально-маркированными формами общения, речевыми и поведенческими клише.

Под ритуалом общения понимается не только какая-либо религиозная или светская церемония, но и всякое взаимодействие людей, использующее символы для передачи смыслов и подчиняющееся определенным правилам характерным для данной культуры. Одним из примеров ритуального общения является светская беседа. Светская беседа в Великобритании значительно отличается от светской беседы в нашей стране, она несколько отличается от беседы в США или Австралии и имеет ограничения, налагаемые на затрагиваемые темы, выбор лексики, громкость голоса, последовательность реплик, их продолжительность и многое другое. Так, в светской беседе в Великобритании (small talk) не принято затрагивать серьезные вопросы и